

**Типология и функция политической карикатуры на китайском языке**

**Тарабукина Саяна Михайловна**

*Студент (бакалавр)*

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Якутск, Россия

*E-mail: sayanat@bk.ru*

В политическом дискурсе имеются несколько жанровых разновидностей креолизованного текста. К ним относятся политическая карикатура, политический плакат, агитационная листовка и иллюстративный материал публицистических политтекстов, коллаж и инфографика [3]. Что касается собственно самой карикатуры, в карикатуре выделяются 6 категорий: политическая карикатура, философская карикатура, шаржи и портреты, социально-бытовая карикатура, изошутка, «Strip» [1]. Наибольший интерес для нас представляет политическая карикатура на китайском языке как феномен политической коммуникации. Актуальность нашей работы в недостаточном изучении типологий и функций политических карикатур, в особенности, карикатур на китайском языке. Для исследования материала мы воспользовались методом визуального дизайна, контекстуального, сематического анализа. Целью исследования является выявление типологии и функций политической карикатуры на китайском языке.

Итак, начнем с определения термина «карикатуры». Карикатура - это сочетание вербального и визуального компонента как единого целого и выражение с помощью этих компонентов авторской картины мира и критическое отношение к героям [2]. Под прицелом пера или кисти художника, на ней, первую очередь, оказываются конкретные политические деятели, размышления о внутренней и внешней политике государств [1] и вот, тогда, в бой вступает политическая карикатура. Обычно они появляются во время общественно-политических событий или в предвыборное время. Карикатуры разделяются на однокадровые и многокадровые. Однокадровая карикатура отличается небольшим объемом информации, заключенном в единую рамку, и наличием одной сюжетной линии, где развитие сюжета очень ограничено. В многокадровой карикатуре формальное деление делает ее подобной тексту комикса [2].

Функциями карикатуры являются информационная, коммуникативная, психическая разрядка, эвристическая, познавательная, эстетическая и воспитательная [1]. Функции собственно политической карикатуры являются следующие функции политического дискурса: сатирическая функция, социальная (манипулятивная) функция, творческая функция, функция культурной памяти (приобретение осмысленности путем инкорпорирования суммы контекстов в тексте), эмотивная функция (демонстрация различных эмотивных смыслов и с помощью этого воздействуя на эмоции адресата); иллюстративная функция (приложение к буквенному тексту газетной или журнальной статьи) [2]. Опираясь на данную классификацию, мы будем выявлять функции политической карикатуры на китайском языке.

Предметом нашего исследования являются карикатуры на китайском языке. В качестве первого примера, мы взяли однокадровую карикатуру «См. Рис. 1». Карикатура была популярна во время событий, происшедших в июне 2012 года, когда власти отказались принять жалобу о коррупции от тысячи китайцев. Более тысячи петиционеров подписали обращение к центральному правительству, в котором они жалуются на многочисленные факты коррупции в судебной системе страны. Однако власти отказались принять этот документ. Автор использовал гиперболу в виде огромной руки, которая олицетворяет правительство (творческая функция). В данной карикатуре мы видим, как рука, на рукаве которого написано «X [U+4FDD] [U+5B89] [U+516C] [U+53F8]» (Организация

по безопасности X) запикивает людей с жалобами на правительство в так называемую «[U+9ED1] [U+76D1] [U+72F1]» (черную тюрьму). «Черная тюрьма» - специальное место, в которое по некому соглашению сажают людей, посмеявшихся пойти против правительства. В данной карикатуре присутствует сатирическая, социальная, творческая и эмотивная функции. Сатирическая функция отражена в гиперболическом изображении, которая была описана выше. Автор создает отрицательное отношение к руководству КНР, т.е. использует манипулятивную функцию карикатуры, которая является подвидом социальной карикатуры. Эмотивная функция карикатуры заключается в том, что демонстрирует отрицательные эмоции на данную проблему в Китае.

Вторым примером является карикатура «См. Рис. 2», которая была опубликована в статье «Проблемы антикоррупционной борьбы» в одном из интернет-ресурсов Китая. В ней изображён двуликий персонаж, в котором по принципу визуального сходства можно узнать типичных представителей верховных властей. Общество обвиняет коррумпированных чиновников, которые обманывая народ, позиционируют себя яркими противниками коррупции. Автор использовал социальную функцию. Хотя на самом деле также занимаются взяточничеством. Таким образом, в карикатуре зритель видит первую часть некоего государственного служащего со строгим выражением лица, которое повернуто в наружную сторону и олицетворяет его лицо, которое он показывает миру. Данная часть держит бумаги с надписью «Противостояние коррупции и поощрение неподкупности» («[U+53CD] [U+8150] [U+5021] [U+5EC9]»). Другая часть со злорадным лицом направлен во внутреннюю сторону, сторона которую обычно государственные служащие прячут от общественности. Правдивая часть чиновника держит в руках деньги, на которых надпись «Полученные взятки» («[U+53D7] [U+8D3F]»). Таким образом, построилась функция культурной памяти. Автор отразил собственную картину мира в своем рисунке. Карикатура является однокадровой. В данной карикатуре также нашли свое предназначение все функции политической карикатуры.

Таким образом, можно сказать политическая карикатура на китайском языке имеет такие же функции как и политические функции в России. Она также несет всегда сатирическую и творческую функции, второй важной функцией можно назвать социальную функцию, в рамках которой существует манипулятивная функция. В китайской политической карикатуре преобладают однокадровые карикатуры, возможно это связано с недостаточным развитием карикатуры как отдельного искусства в Китае.

### **Источники и литература**

- 1) Айнутдинов А.С. Типология и функция карикатуры в прессе // Вестник Челябинского ун-та. 2008. № 21. С. 20-28.
- 2) Артемова Е. А. Карикатура как жанр политического дискурса: Автореферат диссертации кандидата филологических наук. Волгоград, 2002.
- 3) Ворошилова М.Б. Креолизованный текст в политическом дискурсе // Политическая лингвистика. Екатеринбург, 2007. № 3(23). С. 73-78.

### **Слова благодарности**

Выражаю слова благодарности моему научному руководителю Ивановой Александре Владимировне за помощь и поддержку, а также за готовность всегда направить на нужное русло в научной работе.

### **Иллюстрации**



Рис. 1. Рисунок 1



Рис. 2. Рисунок 2